

Instrucciones de montaje y funcionamiento

Válvula de regulación del volumen de gas SVL



Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch

Tel.: +49 (0)7157 52756-0
Fax: +49 (0)7157 52756-99
E-Mail: Info@Schimpf-ex-gas.de
Web: www.Schimpf-ex-gas.de

Antriebs- & Regeltechnik

Schimpf GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch

Tel.: +49 (0)7157 52756-0
Fax: +49 (0)7157 52756-99
E-Mail: Info@Schimpf-Antriebe.de
Web: www.Schimpf-Antriebe.de

Schimpf Ex & Gas GmbH reivindica la protección de los derechos de autor de esta documentación.

Esta documentación no puede ser modificada, ampliada, reproducida o cedida a terceros sin el consentimiento previo de Schimpf Ex & Gas GmbH. Para más información, póngase en contacto con Schimpf Ex & Gas GmbH.

Esta documentación especifica los productos, pero no garantiza ninguna característica. Nos reservamos el derecho a realizar cambios debidos al progreso técnico.

Edición: 01/2024

Responsabilidad y garantía

Schimpf Ex & Gas GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía en caso de instalación o uso inadecuado de las válvulas de regulación. Deben respetarse las especificaciones técnicas y las instrucciones de seguridad facilitadas por nosotros.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y el montaje



- La instalación, el mantenimiento y la puesta en servicio de la válvula de regulación deben ser realizadas por especialistas cualificados.



- Antes de realizar trabajos de instalación o mantenimiento en la válvula de regulación, deben desconectarse todas las unidades, máquinas e instalaciones afectadas. El suministro de gas debe estar desconectado.



- Antes de desconectar dispositivos, máquinas e instalaciones, es obligatorio comprobar que la desconexión no implique riesgos.



- Asegúrese de que la instalación o los trabajos de mantenimiento no supongan ningún peligro para las personas, el medio ambiente y los equipos, maquinarias y plantas.



- Las reparaciones de la válvula de regulación deben ser realizadas por el fabricante.

- Las desconexiones deben llevarse a cabo previa consulta con el director de la planta, el jefe de turno o el ingeniero de seguridad.
- Las averías deben comunicarse inmediatamente al director de la planta, al jefe de turno o al ingeniero de seguridad para evitar riesgos.
- Para el montaje o el mantenimiento de las válvulas de regulación, deben respetarse las normas de seguridad y prevención de accidentes.
- Antes de montar un actuador, compruebe la facilidad de movimiento de la válvula de regulación.
- Antes del montaje o mantenimiento, asegúrese de que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente
- Una vez finalizado el montaje, compruebe si los ajustes del actuador se corresponden con la posición mecánica de la válvula de regulación. Esto es válido en particular para las posiciones finales.
- Los ajustes admisibles de la válvula de regulación deben realizarse de acuerdo con las instrucciones de uso del aparato consumidor de gas.



- Los tornillos de fijación de la consola a la carcasa no deben abrirse (véase el capítulo " Vista general " para más información). Se debe comprobar la integridad del sello colocado en este punto. Si hay daños visibles en el sello, la válvula de regulación no debe seguir utilizándose y debe ser revisada por el fabricante.



- Una vez finalizados los trabajos en la válvula de regulación, se debe comprobar la estanqueidad y el funcionamiento.

Seguridad de los dispositivos



- Para mantener la seguridad técnica en perfecto estado, es imprescindible que los instaladores y usuarios sigan estrictamente las instrucciones del fabricante que figuran en esta documentación y que cuenten con la cualificación profesional adecuada.

- Las válvulas de regulación solo deben utilizarse para el fin correspondiente a su diseño.

- La válvula de regulación solo debe accionarse con un mecanismo previsto para ello (actuador, palanca de mano, etc.).

- Además, las válvulas de regulación solo deben funcionar de acuerdo con los valores especificados en los datos técnicos.

- La válvula de regulación no debe instalarse o ponerse en servicio en líneas de suministro o partes del sistema con bridas defectuosas, ni se deben realizar trabajos de ajuste en ellas. Lo mismo ocurre con los actuadores dañados.



- **Tenga cuidado al tocar las superficies. Peligro de quemaduras o congelación.** Dependiendo de la temperatura admisible del medio, las superficies de las válvulas de regulación pueden calentarse o enfriarse mucho. **El operador debe garantizar la protección necesaria contra el contacto accidental.**

Funcionamiento y uso previsto

Los reguladores del volumen de gas SVL sirven para ajustar el volumen de aire de gas y de refrigeración en equipos de consumo de gas y aire. Se pueden utilizar con un accionamiento integrado o con una palanca manual para regular el caudal en procesos de combustión moduladores o de regulación escalonada.

Los reguladores funcionan con un cilindro giratorio para ajustar los volúmenes. El cilindro regulador está provisto de un orificio. En función del ángulo del orificio, que puede ser de entre 0° y 90°, se abre una sección transversal de distinto tamaño por la que fluye el medio. En función del modelo, el cilindro regulador está provisto de un orificio de distintos tamaños con el que se obtienen caudales convenientemente escalonados. El cilindro de regulación está diseñado para una relación aproximadamente lineal entre el caudal volumétrico y el ángulo de apertura. El ángulo ajustado en cada momento se puede leer mediante un indicador de posición integrado. A aproximadamente -5° y a aproximadamente 95° hay sendos topes. Los topes se pueden desmontar individualmente si es necesario.

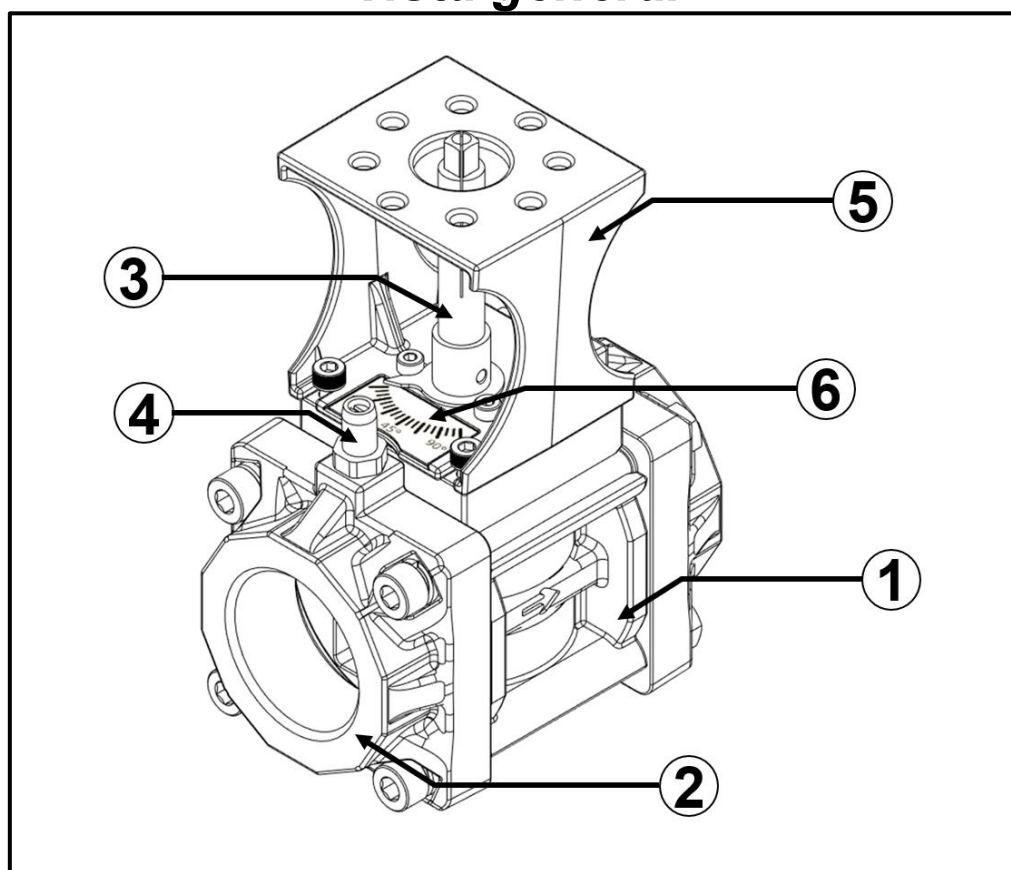
Los reguladores están previstos para montarse en la tubería mediante conexiones de rosca interior. Las placas brida que se necesitan para ello deben adquirirse por separado. Las placas brida están disponibles en varias gradaciones con conexiones ros-cadas Rp o NPT de entre 1/2" y 2".

Importante: Las válvulas de regulación no están destinadas a cortar el suministro de gas de forma segura. Las válvulas de regulación no tienen cierre a cero.



Válvula reguladora de caudal de gas SVL con brida Rp 1 1/4 "

Vista general



- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 Carcasa | 4 Conexiones de medición de presión |
| 2 Brida | 5 Consola |
| 3 Árbol | 6 Indicador de posición |

Homologación

Certificado de examen de tipo de la UE N.º **C5A 116408 0005** según el Reglamento (UE) 2016/426 (sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos)

Certificado de examen de tipo de la UK N.º **C5AUK 116408 0006** según el „Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)“

Hidrógeno

Según el informe n.º **V 1754-00/23** del 05.09.2023, realizado por "TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen", las válvulas de regulación de la serie SVL también son adecuadas para mezclas de gas natural e hidrógeno, así como hidrógeno como medio de flujo en las condiciones de funcionamiento allí especificadas.

Montaje

Instrucciones de montaje

Importante: No se permite el contacto directo entre la válvula de regulación y la mampostería, las paredes de hormigón o los suelos.



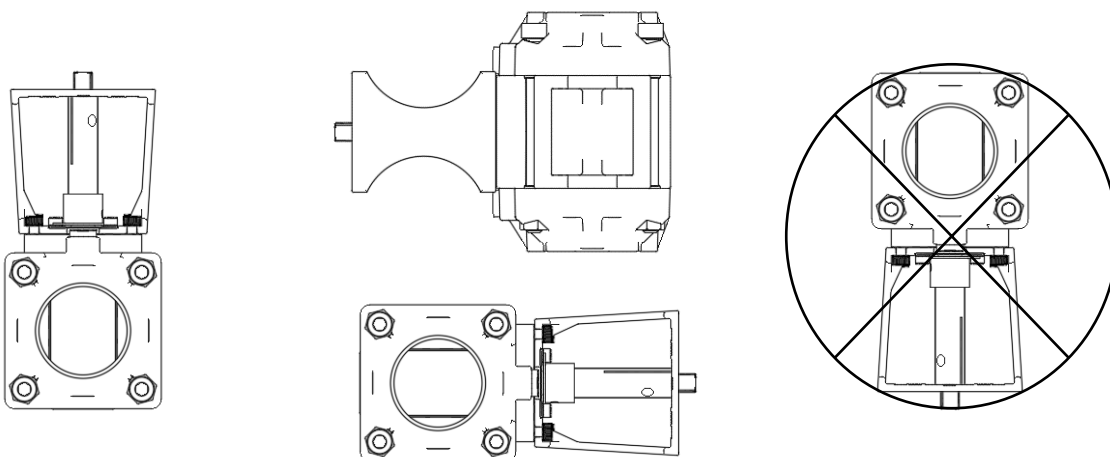
Importante: Debe garantizarse una instalación sin vibraciones.



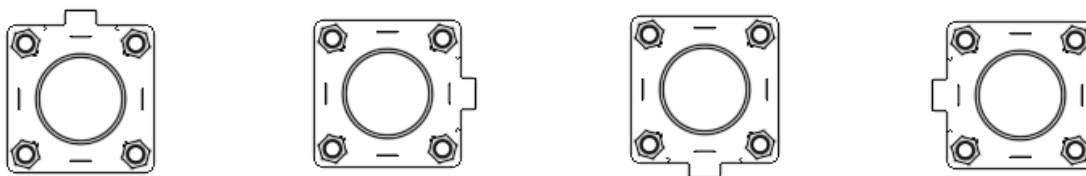
Importante: Debe impedirse que entre cualquier impureza en el regulador. Como accesorio, se puede instalar un colector de suciedad en el lado de entrada. Para garantizar permanentemente la rotación del cilindro, se recomienda encarecidamente la instalación de un filtro externo adicional con una estera filtrante más fina.



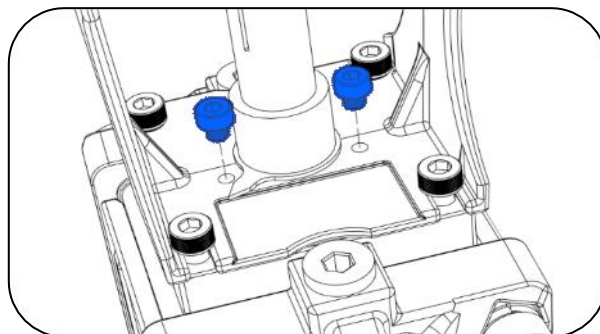
- Posiciones de montaje permitidas (también deben respetarse los requisitos del actuador):



- La orientación de las placas de brida con respecto a la carcasa es arbitraria



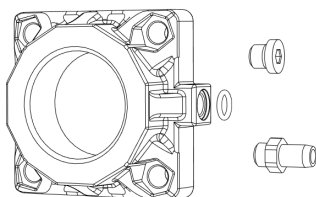
- En caso necesario, los dos topes a aprox. -5° y aprox. +95° pueden retirarse individualmente aflojando los tornillos.



Pasos de montaje



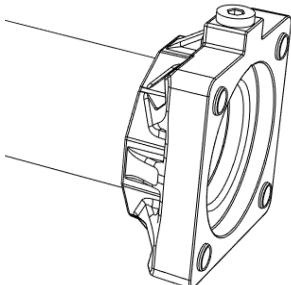
Importante: Para la instalación de la válvula de regulación, deben observarse las "Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y el montaje" y las "Instrucciones de montaje" que figuran en este documento. Antes de instalar la válvula de regulación, todos los aparatos, máquinas y sistemas afectados deben estar apagados y, si es necesario, desconectados de la red eléctrica. El suministro de gas debe estar desconectado.



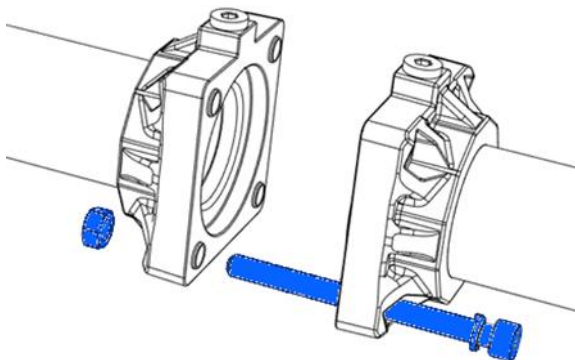
- En las placas brida debe enroscarse hasta el tope o bien un racor de medición de presión o bien un tornillo de cierre con la junta tórica adecuada (8 x 2). El tapón incorporado en el racor de medición de presión debe apretarse con un destornillador plano adecuado. Véase a este respecto el capítulo **Conexión de medición**.



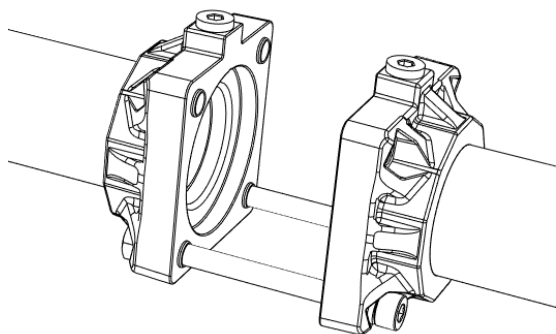
Importante: Las tuberías deben tener una rosca exterior adecuada al tamaño de la placa brida conforme a lo previsto en las normas EN 10226-1 / ISO 7/1 (BSPT) y ANSI B 1.20.1 (NPT).



- Atornille las placas de brida a las tuberías, sellando bien las roscas de los tubos. Utilice únicamente material de sellado homologado.
- Las placas de brida pueden montarse en pasos de 90° con respecto a la carcasa.

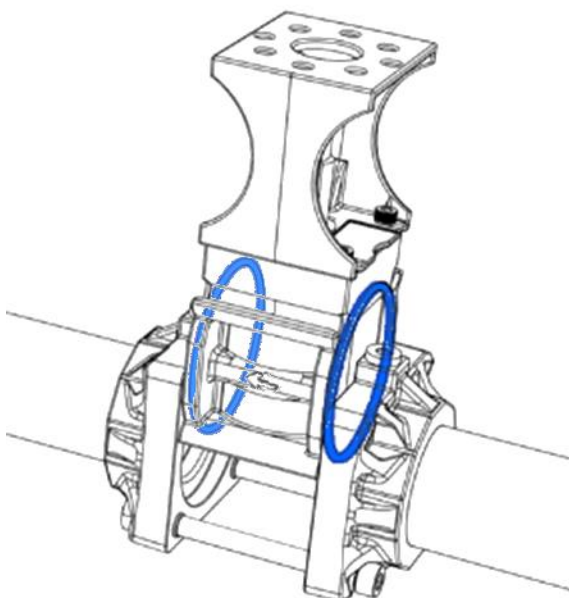


- Colocar los dos tornillos de culata (M8 x 100) enfrentados al lado de accionamiento (en caso de montaje vertical, estos son los dos tornillos de culata inferiores). Las arandelas elásticas deben colocarse en el lado de la cabeza de los tornillos. Colocar las tuercas (M8) en el hexágono interior de las placas brida.

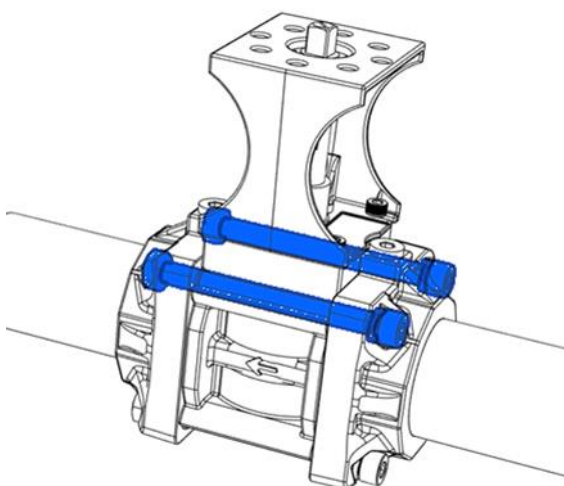


- Apriete ligeramente los tornillos de la culata.

Importante: *Antes de colocar la carcasa de la válvula debe comprobarse que no hay suciedad (p. ej. restos de material de sellado) en el interior de las placas brida y las tuberías ni en las superficies de sellado de las placas brida. Si es necesario, deberán limpiarse.*



- Retire las dos láminas protectoras de la carcasa.
- Introducir ambas juntas para bridas (66 x 2,5) en la correspondiente ranura de la carcasa.
- Colocar la carcasa sobre los tornillos de culata. Deben tenerse en cuenta las posiciones de montaje permitidas y el sentido de flujo indicado (marca en la carcasa). También debe procurarse que ambos anillos de junta estén correctamente colocados.



- Introduzca los dos tornillos de culata restantes y apriételos ligeramente.
- Apriete correctamente los cuatro tornillos de culata en cruz (20 Nm) y asegúrese de que el montaje no presenta tensiones mecánicas.

Importante: *Una vez finalizados los trabajos de instalación, se debe comprobar la estanqueidad y el funcionamiento*

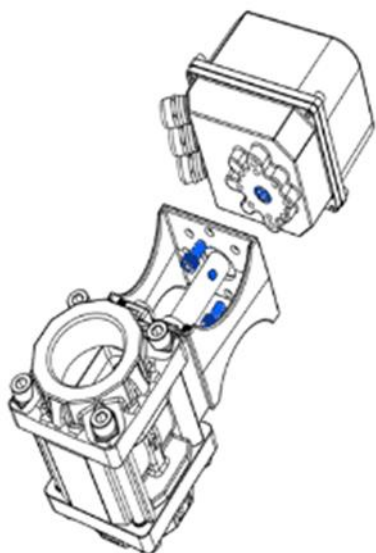


Para la conexión e instalación del actuador, **se deben seguir las instrucciones del fabricante correspondiente**. Debe comprobarse la posición del cilindro.

El sentido de giro de la válvula de control y del actuador debe ser el mismo. La válvula de control SVL está disponible opcionalmente en el sentido de la derecha (la válvula de control se cierra en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira al extremo del eje) o en la izquierda (la válvula de control se abre en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira al extremo del eje).

El actuador puede montarse antes o después de instalar la válvula de control en la tubería, según sea necesario.

Montaje de un actuador Schimpf:



Para montar un actuador Schimpf en una válvula de regulación, el cuadrado externo del extremo del árbol de la válvula se inserta en el cuadrado interno del actuador (si es necesario, afloje ligeramente el tornillo prisionero superior del eje de la válvula de control). Asegúrese de que el cuadrado interior del actuador y el cuadrado exterior de la compuerta tengan el mismo tamaño. La compuerta se fija con los dos tornillos de cabeza hexagonal que se adjuntan. Durante el montaje, asegúrese de que el actuador esté en la posición correcta con respecto a la compuerta (abierta o cerrada). Tenga en cuenta el indicador de posición integrado.



Para una conexión sin holgura, el tornillo prisionero opcional de arriba (si existe) debe apretarse en el eje de la válvula de control. Si se desmonta el actuador, también debe aflojarse previamente.

Selección

Sentido de giro

La válvula de control SVL está disponible opcionalmente para girar en el sentido de las agujas a derechas (la válvula de control se cierra en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira al extremo del eje) o en a izquierdas (la válvula de control se abre en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira al extremo del eje).

Tamaño del modelo

Las válvulas de control están disponibles en siete tamaños. Sólo se diferencian en la forma del cilindro de mando para obtener los caudales correspondientes.

Para seleccionar el tamaño de modelo adecuado, consulte los datos del capítulo **Flujo volumétrico**.

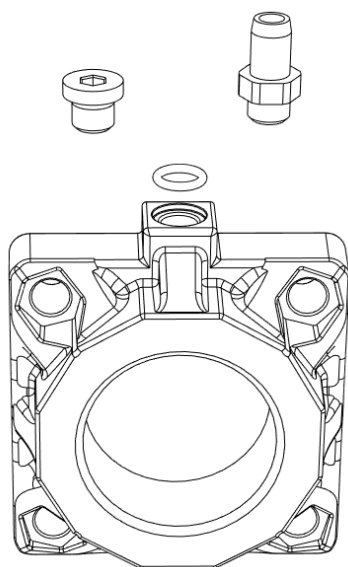
Tamaños de los modelos	SVL 08	SVL 15	SVL 20	SVL 25	SVL 32	SVL 40	SVL 50
------------------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Placas de brida

Las válvulas de control están diseñadas para instalarse en la tubería mediante conexiones roscadas hembra. Para ello se utilizan dos placas de brida disponibles por separado. Las placas de brida están disponibles con las siguientes conexiones roscadas:

Hilo estándar	Tabla de tallas					
EN 10226-1 / ISO 7/1 (BSPT)	Rp 1/2"	Rp 3/4"	Rp 1"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"	Rp 2"
ANSI B 1.20.1 (NPT)	NPT 1/2"	NPT 3/4"	NPT 1"	NPT 1 1/4"	NPT 1 1/2"	NPT 2"

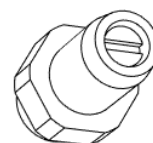
Conexión de medición



En cada placa brida hay un orificio roscado para conectar un detector de presión (tamaño 1/8"). En ella puede optarse por enroscar un racor de medición de presión que se pueda cerrar o un tornillo de cierre. El sellado se realiza mediante una junta tórica adecuada (caucho NBR 8 x 2 mm).

Al cambiar el racor de medición de presión o el tornillo de cierre, este debe apretarse hasta el tope. Se recomienda sustituir la junta. Deben utilizarse solo piezas de repuesto originales.

El tapón incorporado en el racor de medición de presión se ajusta con un destornillador plano adecuado (p. ej. 0,8 x 4,5).



Importante: Si el racor de medición de presión se utiliza sin un detector de presión conectado, el tapón debe apretarse firmemente. Este no viene apretado firmemente de fábrica.

Importante: Tras realizar cualquier cambio en la conexión de medición, esta debe comprobarse de nuevo en lo relativo a su estanquidad exterior.

Opciones / Accesorios

Actuación

Todas las válvulas están equipadas con un cuadrado externo para facilitar el montaje de un actuador Schimpf o una palanca manual.

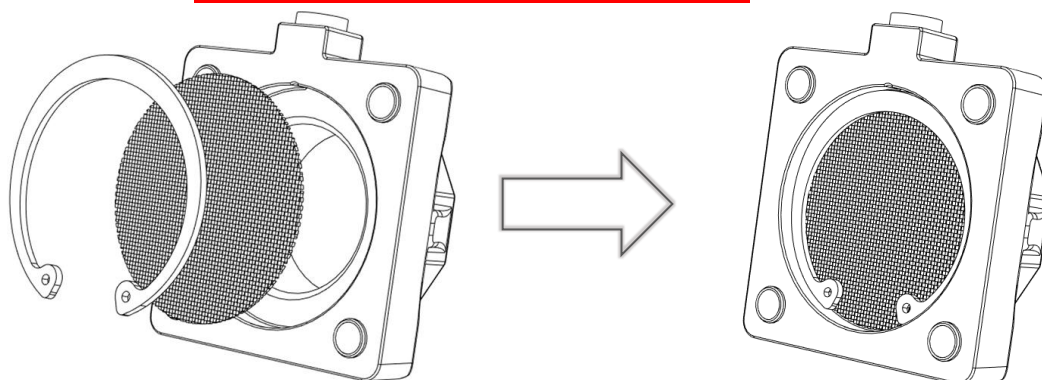
Mediante una **palanca manual** disponible opcionalmente, se pueden ajustar y fijar de forma continua caudales de 0°-90°. El ángulo de ajuste puede leerse en una escala.

También hay disponibles formas de extremo de eje personalizadas y juegos de adaptadores para otras transmisiones.

Colector de suciedad

Como accesorio, se puede montar un colador de suciedad (acero inoxidable, MW 0,77 mm) en el lado de entrada para evitar la entrada de cuerpos extraños. El colador se inserta en la placa de brida del lado de entrada y se fija con el anillo de seguridad adjunto (60x2 mm). Para el montaje se necesita un alicate de circlips adecuado.

Importante: Para garantizar permanentemente la rotación del cilindro, se recomienda encarecidamente la instalación de un filtro externo adicional con una estera filtrante más fina.



Juego de juntas

Juego de juntas compuesto por 2 juntas tóricas de brida (NBR 66x2,5 mm) y 2 juntas tóricas de conexión de medición de presión (NBR 8x2 mm). Utilizar según las indicaciones del capítulo **Mantenimiento y vida útil**.

Código de tipo

Válvula de regulación del volumen de gas SVL

Código *	Descripción
SVL	Válvula de regulación del volumen de gas SVL
08-50	Indicador de caudal volumétrico
R / L	Dirección de giro Derecha / Izquierda

* En función de las variaciones opcionales específicas del cliente, es posible obtener otros números de código adicionales

Placa de brida

Código	Descripción
FL-SVL	Brida para SVL
N / R	Rosca NPT o Rp
1/2 - 2	Tamaño de rosca

Flujo volumétrico

Selección de la talla del modelo

El tamaño adecuado del modelo puede determinarse mediante un cálculo utilizando los valores de k_v de la siguiente tabla o con la ayuda de los siguientes diagramas.

Para la determinación matemática (flujo subcrítico) se debe utilizar la siguiente fórmula:

$$Q_N = 514 \cdot k_v \cdot \sqrt{\frac{\Delta p \cdot p_2}{\rho_N \cdot T}}$$

Q_N = flujo volumétrico en m³/h

k_v = coeficiente de caudal en m³/h

Δp = presión diferencial a través de la compuerta en bar

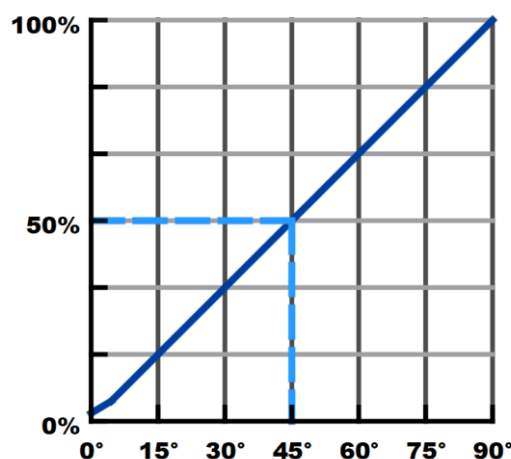
p_2 = presión absoluta después de la compuerta en bar

ρ_N = densidad normal del gas en kg/m³

T = temperatura del gas en Kelvin

A la hora de seleccionar la compuerta, también hay que tener en cuenta el índice de fugas con la compuerta cerrada (0°). Además, deben respetarse los parámetros máximos permitidos para la presión de funcionamiento y la presión diferencial. Para lograr una buena regulación, debe mantenerse una presión diferencial superior a 10 mbar con un caudal volumétrico máximo.

Aproximadamente, existe una relación lineal entre el caudal volumétrico y el ángulo de apertura. Por ejemplo, una posición de la válvula de 45° da como resultado un caudal volumétrico de aproximadamente el 50% en relación con el caudal volumétrico máximo.



Caudal volumétrico en porcentaje en relación con el ángulo de apertura (idealizado)

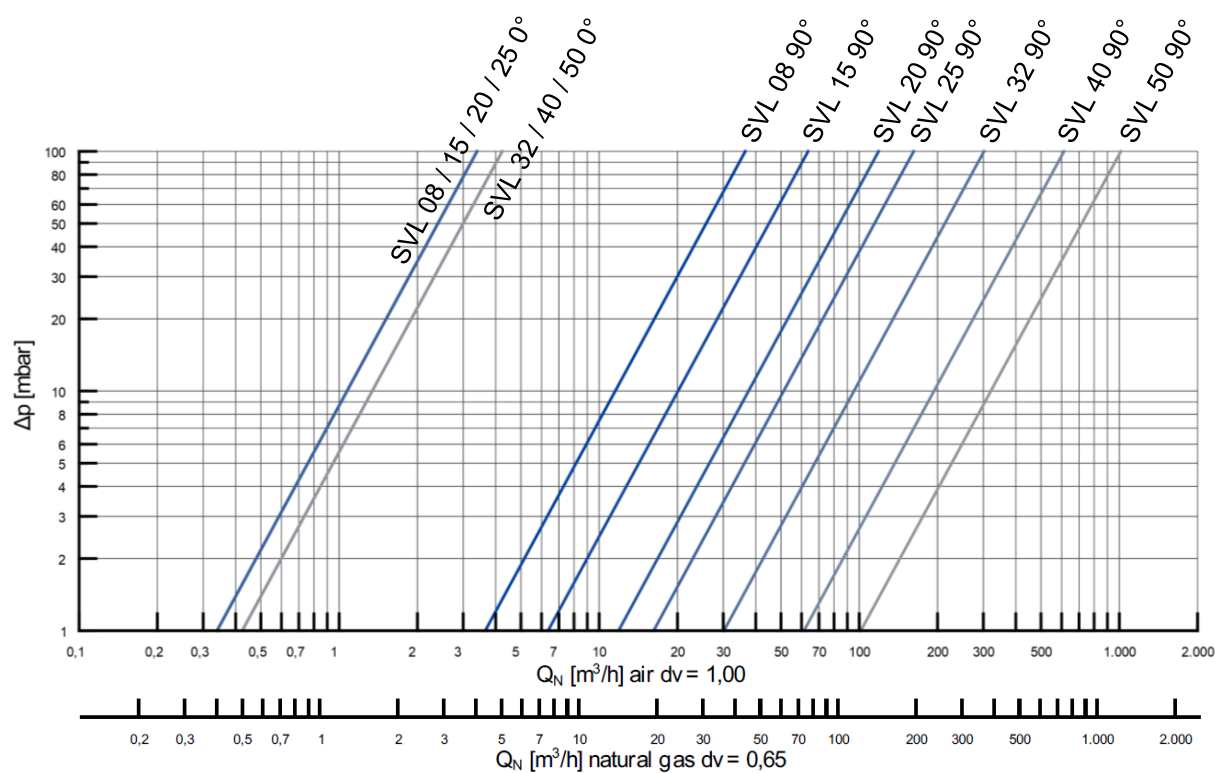
Los datos que se ofrecen aquí se han calculado a partir de mediciones de laboratorio (medio: aire, 15°, 1013 mbar). Los valores reales pueden variar en función de la situación de la instalación in situ.

Valores k_v

Datos en m^3/h

Tipo	posición de la válvula		Bridas montadas Durante la medición
	0°	90°	
SVL 08	0,4	4,3	FL-SVL R 1/2"
SVL 15	0,4	7,5	FL-SVL R 3/4"
SVL 20	0,4	14,0	FL-SVL R 1"
SVL 25	0,4	19,1	FL-SVL R 1 1/4"
SVL 32	0,5	35,6	FL-SVL R 1 1/2"
SVL 40	0,5	72,3	FL-SVL R 2"
SVL 50	0,5	119,6	FL-SVL R 2"

Curvas de flujo



Mantenimiento y vida útil

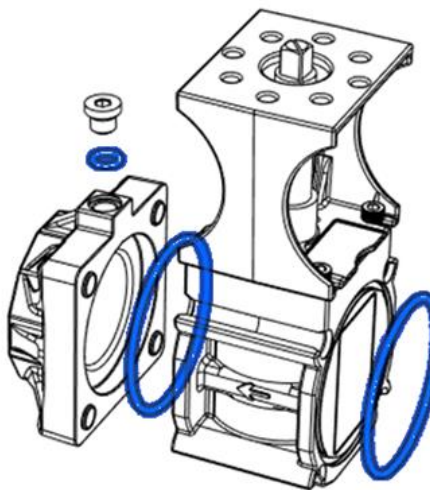
Importante: En todos los trabajos de mantenimiento, deben observarse las "Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y el montaje".



Importante: Los tornillos de fijación de la consola a la carcasa no deben abrirse. Se debe comprobar la integridad del sello colocado en este punto. Si hay daños visibles en el sello, la válvula de regulación no debe seguir utilizándose y debe ser revisada por el fabricante.



La válvula de regulación SVL requiere poco mantenimiento, pero su funcionamiento debe ser comprobado periódicamente por especialistas cualificados. Se recomienda revisar la válvula de regulación una vez al año (cada seis meses en caso de funcionamiento con biogás) para comprobar la estanqueidad externa y su funcionamiento. Debe comprobarse que todas las uniones roscadas situadas en el lado del usuario ajusten correctamente. Los intervalos de las inspecciones periódicas deben ser determinados por el operador en función de las condiciones de funcionamiento.



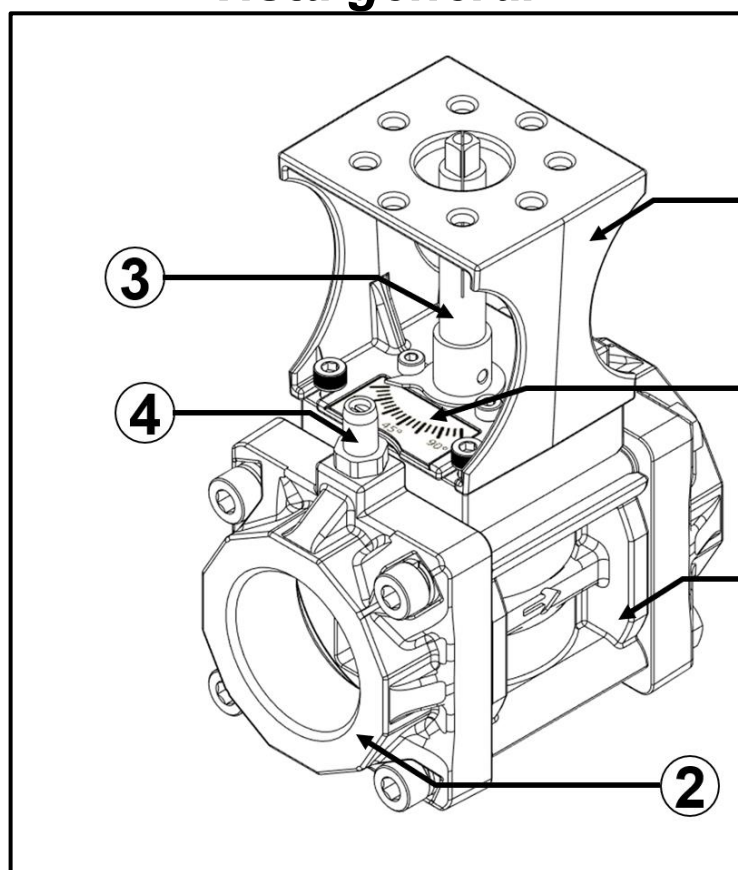
Las juntas deben sustituirse cada vez que se realice el mantenimiento, así como cada vez que se efectúe un cambio en las uniones que se han de llevar a cabo por parte del usuario: 2 x juntas tóricas para brida (NBR 66x2,5 mm) y 2 x juntas tóricas para el racor de medición de presión (NBR 8x2 mm). Deben utilizarse solo piezas de repuesto originales. Es posible adquirir un kit de juntas como accesorio. Las juntas deben colocarse según lo indicado en los

capítulos



**Válvula reguladora de caudal de gas SVL con brida Rp 1
1/4 "**

Vista general



- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| 1 Carcasa | 4 Conexiones de medición de presión |
| 2 Brida | 5 Consola |
| 3 Árbol | 6 Indicador de posición |

Homologación

Certificado de examen de tipo de la UE N.º **C5A 116408 0005** según el Reglamento (UE) 2016/426 (sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos)

Certificado de examen de tipo de la UK N.º **C5AUK 116408 0006** según el „Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)“

Hidrógeno

Según el informe n° **V 1754-00/23** del 05.09.2023, realizado por " TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen", las válvulas de regulación de

la serie SVL también son adecuadas para mezclas de gas natural e hidrógeno, así como hidrógeno como medio de flujo en las condiciones de funcionamiento allí especificadas.

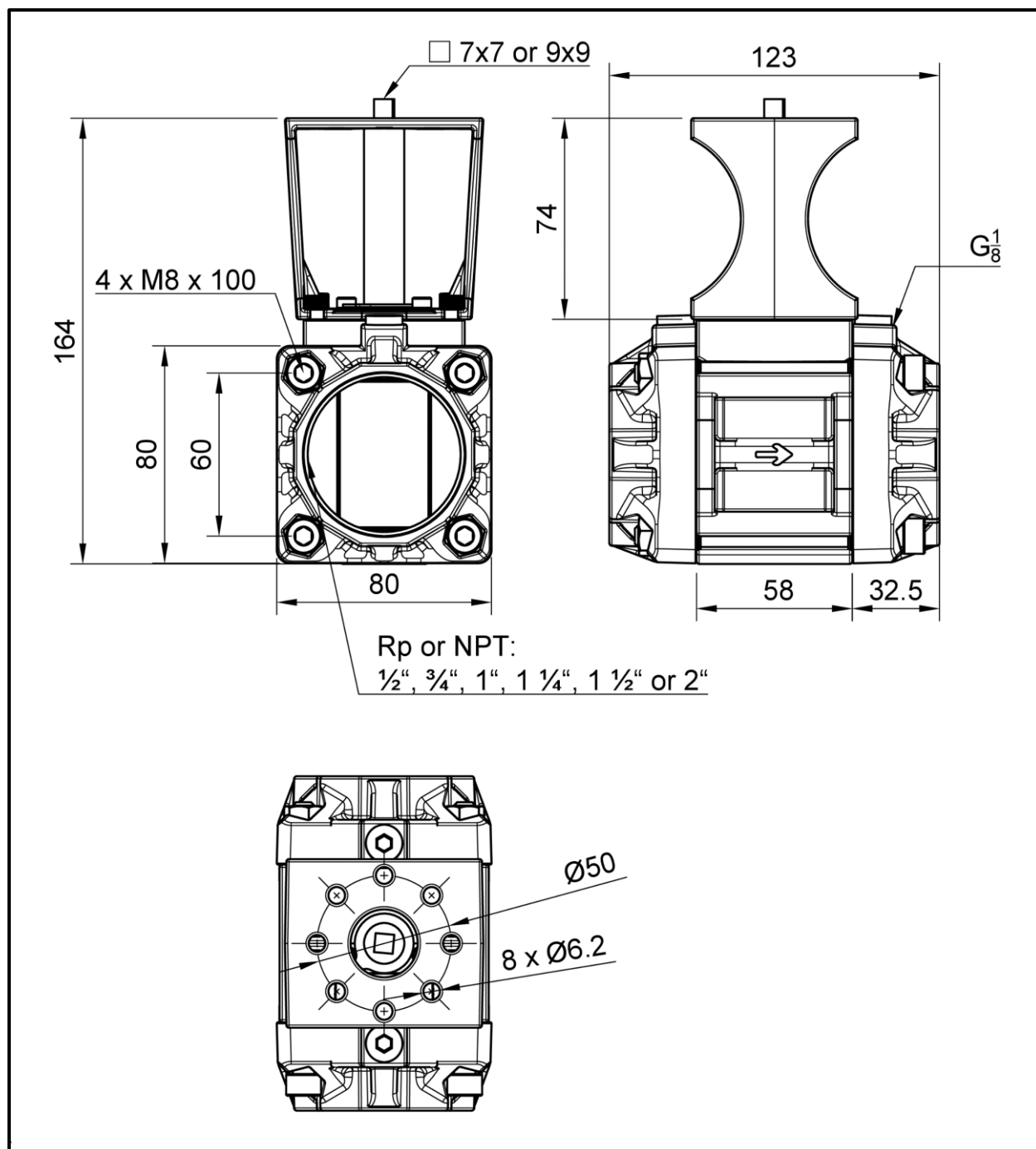
Montaje y **Conexión de medición.**

Se recomienda comprobar si el colector de suciedad opcional está contaminado y limpiarlo o sustituirlo en caso necesario.

Si se detecta suciedad en la zona del cilindro de control, se recomienda que el fabricante revise la válvula de control.

La válvula de regulación SVL está diseñada para una vida útil de 10 años. Una vez alcanzada la vida útil prevista, la válvula de regulación debe ser revisada minuciosamente por especialistas cualificados, sometida al mantenimiento del fabricante o sustituida.

Dimensiones SVL



Datos técnicos

Tipo de gas:	Para gases de las familias de gases 1, 2, 3 y otros medios gaseosos neutros. Mezclas de gas natural e hidrógeno y también hidrógeno*. Adecuado para gases hasta un máximo de 0,1 % vol. de H ₂ S. El gas debe estar seco en todas las condiciones y no debe condensarse.
Carcasa:	Aluminio
Árbol:	Aluminio
Cilindro de control:	Aluminio
Bridas:	Aluminio
tornillo de cierre:	Acero, galvanizado
racor de medición de la presión:	Latón
Juntas:	NBR
Peso:	aprox. 1,6 kg incl. 2 x placas de brida 1"
Conexión:	Rosca Rp o NPT
Presión de funcionamiento:	Máx. 50 kPa (500 mbar)
Adaptación actuador:	Cuadrado exterior 7*7 mm o 9*9 mm, otras adaptaciones a petición del cliente
Temperatura ambiente:	-20 a +60 °C
Temperatura del medio:	-20 a +60 °C
Velocidad de ajuste máxima permitida:	1,5s/90°
Sentido de rotación:	Opcionalmente a la derecha (la válvula de control se cierra en el sentido de las agujas del reloj mirando al extremo del eje) o a la izquierda (la válvula de control se abre en el sentido de las agujas del reloj mirando al extremo del eje).

* Según el informe **n° V 1754-00/23** del 05.09.2023, realizado por " TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen", las válvulas de regulación de la serie SVL también son adecuadas para mezclas de gas natural e hidrógeno, así como hidrógeno como medio de flujo en las condiciones de funcionamiento allí especificadas.

Declaración de conformidad UE



EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE

Wir **Schimpf Ex & Gas GmbH, Bonholzstrasse 17, D-71111 Waldenbuch**

We / Nous

erklären, dass das Produkt **alle Regelklappen der Serie SVL**

declare that product / déclarons que produit

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit den für dieses Produkt relevanten Teilen der folgenden Norm(en) übereinstimmt

to which this declaration relates is in conformity with the relevant parts of the following standard(s) for this product
à laquelle se rapporte cette déclaration, est conforme aux éléments pertinents pour ce produit de la/des norme(s) suivante(s)

DIN EN 13611:2022

DIN EN 161:2013

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n).

according to the provisions of the following directive(s) / conformément aux dispositions de la directive(s)

Nummer (Number / Numéro)

Text (Text / Texte)

2016/426/EU

Verordnung über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe

2016/426/EU

Regulation on appliances burning gaseous fuels

2016/426/UE

Règlement concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux

Die Montage- und Betriebsanleitung ist zu beachten.

The installation and operating instructions have to be considered.

Les guides d'installation et d'utilisation doivent être respectés.

EU-Baumusterprüfung

EU-Type Examination
examen UE de type

Zertifikatsnummer

C5A 116408 0005

Certificate number

Numéro de certificat

Gültigkeitsdauer

2033-07-11

Validity period

Durée de validité

Notifizierte Stelle

TÜV SÜD Product Service GmbH

Notified Body

Ridlerstraße 65

Organisme notifié

D-80339 München

(2016/426/EU)

Notified Body number: 0123

Überwachungsverfahren

TÜV SÜD Product Service GmbH

Surveillance procedure

Ridlerstraße 65

Procédure de surveillance

D-80339 München

(2016/426/EU)

Notified Body number: 0123

Anbringung der CE-Kennzeichnung:

ja

Placing of the CE marking / L'apposition du marquage CE

Waldenbuch, 17.07.2023

N. Geiger, Geschäftsführung

Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstr. 17

71111 Waldenbuch

Telefon 07157/52756-0

Rechtsverbindliche Unterschrift

Authorized signature / Signature autorisée

Declaración de conformidad UK



UK-Konformitätserklärung

UK Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UK

Wir **Schimpf Ex & Gas GmbH, Bonholzstrasse 17, D-71111 Waldenbuch**

We / Nous

erklären,

dass das Produkt

declare that product / déclarons que produit

alle Regelklappen der Serie SVL

all control valves of the SVL series / tous les volets de régulation de la série SVL

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit den für dieses Produkt relevanten Teilen der folgenden Norm(en) übereinstimmt

to which this declaration relates is in conformity with the relevant parts of the following standard(s) for this product

à laquelle se rapporte cette déclaration, est conforme aux éléments pertinents pour ce produit de la/des norme(s) suivante(s)

DIN EN 13611:2022

DIN EN 161:2013

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n).

according to the provisions of the following directive(s) / conformément aux dispositions de la directive(s)

Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389
(as amended by UKSI 2019:696)

Die Montage- und Betriebsanleitung ist zu beachten.

The Installation and operating instructions have to be considered.

Les guides d'installation et d'utilisation doivent être respectés.

UK-Baumusterprüfung

UK-Type Examination

examen UK de type

Zertifikatsnummer

C5AUK 116408 0006

Certificate number

Numéro de certificat

Gültigkeitsdauer

2033-07-18

Validity period

Durée de validité

Notifizierte Stelle

TUV SUD BABT Unlimited

Notified Body

Organisme notifié

Octagon House, Concorde Way, Segensworth North,
Fareham, Hampshire, PO15 SRL
Notified Body number: 0168

Überwachungsverfahren

TUV SUD BABT Unlimited

Surveillance procedure

Procédure de surveillance

Octagon House, Concorde Way, Segensworth North,
Fareham, Hampshire, PO15 SRL
Notified Body number: 0168

Anbringung der UKCA-Kennzeichnung: **ja, yes, oui**

Placing of the UKCA marking / L'apposition du marquage UKCA

Waldenbuch, 24.07.2023

N. Geiger, Geschäftsführer, Managing Director, Directeur général

Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstr. 17

71111 Waldenbuch

Telefon 07157/52756-0

Rechtsverbindliche Unterschrift

Authorized signature / Signature autorisée

Certificado de examen de tipo de la UE



Product Service

EU-Type Examination Certificate

No. C5A 116408 0005 Rev. 00

Holder of Certificate: Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch
GERMANY

Product: Fittings (Gas)
Throttle valve

SVL

PIN CE-0123DN1056

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

Test report no.: V 1743-00/23

Valid until: 2033-07-11

Date, 2023-07-14

(Johannes Steiglechner)

Page 1 of 2

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

TUV®

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 認證證書 ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT

Certificado de examen de tipo de la UK

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



UK
CA



Type Examination Certificate

No. C5AUK 116408 0006 Rev. 00

Holder of Certificate: Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch
GERMANY

Product: Fittings (Gas)
Throttle valve

SVL

The Approved Body of TUV SUD BABT Unlimited confirms according to the Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696), that in the conformity assessment procedure in accordance with Article 14 the listed product has been assessed in a type examination (module B - production type) and complies with the relevant provisions according to Annex I on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

Test report no.: V 1752-00/23

Valid until: 2033-07-18

Date, 2023-07-20

(Klaus Joachim Kurth)

Page 1 of 2

Approved Body according to Regulation (EU) 2016/426 and the Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendments Regulations 2018 with identification No. 0168.

TUV SUD BABT Unlimited,
Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire, PO15 5RL

TUV®